



Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica
意大利共和国总统高度支持

XV Settimana della Lingua Italiana nel mondo

第十五届世界意大利语周

Italiano della musica, musica dell'italiano
意韵悦耳——意大利语与音乐

2015.10.12 – 2015. 11. 09



Istituto Italiano di Cultura a Shanghai
意大利驻沪总领事馆文化处

Per prenotare/如需预约活动席位:
(+86) 21 6596 5900 ext 157
iicshanghai@esteri.it
www.iicshanghai.esteri.it

CINEMA | 电影

26 / 10 / 2015 – 15.30

Proiezione film *Benvenuti al Nord* di Luca Miniero
放映电影《欢迎来北方》，导演：卢卡·米涅罗
N.160 Meichuan Road, Putuo District, Shanghai
上海市普陀区梅川路 160 号
In collaborazione con Caoyang N.2 Middle School
合作单位：上海市曹杨二中

01 / 11 / 2015 - 15.00

Proiezione del documentario *Stella Ciao* e scambio con
il regista Vito Robbiani (Svizzera, 2015)
放映纪录片《你好！星星》（瑞士，2015）暨导演
维多·罗比亚尼交流会
West Bund Long Museum, n.3398 Longteng Avenue, Shanghai
龙美术馆西岸馆，上海市龙腾大道 3398 号
In collaborazione con Consolato Generale della
Confederazione Elvetica a Shanghai
合作单位：瑞士驻上海总领事馆
RSVP/预约：sha.events@eda.admin.ch

ARTE | 艺术

22 / 10 / 2015 - 10.30

Presentazione del progetto
Arte chiama arte - Pinocchio di Carlo Collodi
项目介绍：“艺术呼唤艺术”之匹诺曹专题
N.218 Nanshan Road, Shangcheng District, Hangzhou
浙江省杭州市上城区南山路 218 号
In collaborazione con China Academy of Art, Fondazione
Collodi e Contesta Rock Hair
合作单位：中国美术学院/意大利科罗迪基金会/上海 Contesta
Rock Hair 艺术发廊



CONFERENZE | 讲座

12 / 10 / 2015 - 14.00

L'Opera Italiana a Shanghai
意大利歌剧在上海
Yifu Technology Building, Fudan University,
NO.220 Han dan Road
上海市邯郸路 220 号，复旦大学逸夫科技楼报告厅
In collaborazione con Università Fudan
合作单位：复旦大学

13 / 10 - 18.00

Shanghai Opera Summit
上海歌剧论坛
Crystal ballroom, Sun Chateau On the Bund, NO.
500 East Daming Road
上海市东大名路 500 号，尚 9 一滴水，水晶之恋宴会厅
In collaborazione con la China Symphony
Development Foundation
合作单位：中国交响乐发展基金会

19 / 10 / 2015 - 13.00

M. Lupone – L. Bianchini:
Adaptive Music and Augmented Instruments
互动性音乐和扩增型乐器

主讲人：M·路朋，L·比安基尼
N.20 Fenyang Road, Xuhui District, Shanghai
上海音乐学院，徐汇区汾阳路 20 号
In collaborazione con Centro Ricerche Musicali di
Roma e Shanghai Conservatory of Music
合作单位：罗马音乐研究中心/上海音乐学院



20 / 10 / 2015 – 14.00

Luigi Zoja:
Paranoia: The Madness that Makes History
偏执狂——“疯子”创造历史
主讲人：鲁格·肇嘉

Teater 223, Junxiu Building, East China Normal University
N.3663, North Zhongshan Road, Putuo District, Shanghai
华东师范大学俊秀楼 223 小剧场，普陀区中山北路 3663 号
In collaborazione con East China Normal University
合作单位：华东师范大学

20 / 10 / 2015 - 10.00

Marta Valentini – Franca Bosc
Presentazione del *Dizionario dell'Alimentazione*
意-汉营养学词典介绍

主讲人：马尔塔·瓦伦提尼，弗兰卡·波什
Room 5128, Building N.5, SISU, Songjiang Campus, N.1550
Wenxiang Road, Songjiang, Shanghai
上海市松江区文翔路 1550 号，上海外国语大学 5128 教室
In collaborazione con Istituto Confucio Milano, Università
Statale di Milano e Shanghai International Studies University
合作单位：米兰国立大学/米兰孔子学院/上海外国语大学

21 / 10 / 2015 - 9.30

Franca Bosc – Iris Pinelli
Corso di aggiornamento per docenti d'Italiano L2
意大利语教学研讨会

主讲人：弗兰卡·波什，伊丽丝·皮内利
Sala riunioni, Consolato Generale d'Italia a Shanghai
19th Floor, The Center, N.989, Changle Road
Xuhui District, Shanghai
上海市徐汇区长乐路 989 号世纪商贸广场 19 楼领馆会议室
In collaborazione con Università Statale di Milano
合作单位：米兰国立大学

21 / 10 / 2015 - 9.30

SkinAct – An augmented percussion instrument
SkinAct：一种扩增型打击乐器
N.20 Fenyang Road, Xuhui District, Shanghai
上海音乐学院，徐汇区汾阳路 20 号
In collaborazione con Centro Ricerche Musicali di Roma e
Shanghai Conservatory of Music
合作单位：罗马音乐研究中心/上海音乐学院



CONCERTI | 音乐会

19 / 10 / 2015 - 19.00

Chitarra e voce: Arie e preludi
Silvia Celadin e Riccardo Tamai
吉他与人声：咏叹调与前奏曲
李德&西尔维亚·切拉丁
N.675 Julu Road, Jing'an District, Shanghai
上海市作家协会，静安区巨鹿路 675 号

21 / 10 / 2015 - 18.00

Canzoni dall'Italia con i Tappeti Volanti
意曲悠扬：意大利“飞毯”乐队音乐会
Room 3456, SISU-Songjiang Campus, N.1550 Wenxiang
Road, Songjiang, Shanghai
上海市松江区文翔路 1550 号，上海外国语大学 3456 教室
In collaborazione con Shanghai International Studies
University
合作单位：上海外国语大学

22 / 10 / 2015 – 19.30

Michelangelo Lupone: *Coup au Vent*
米开朗基罗·路朋： *Coup au Vent*
N.1380 Middle Fuxing Road, Shanghai
上海市徐汇区复兴中路 1380 号，上海交响乐团演艺厅
In collaborazione con Centro Ricerche Musicali di Roma
e Shanghai Conservatory of Music
合作单位：罗马音乐研究中心/上海音乐学院

23 / 10 / 2015 – 14.00

M. Lupone – L. Bianchini:
Dalla materia vibrante al progetto dello spazio
d'ascolto interattivo/adattivo
从震动材料到互动性乐音空间
主讲人：M·路朋，L·比安基尼
Design School, China East Normal University, n. 788,
Zaoyang Road, Putuo District, Shanghai
上海市普陀区枣阳路 788 号华东师范大学设计学院
In collaborazione con Centro Ricerche Musicali di Roma e
East China Normal University
合作单位：罗马音乐研究中心/华东师范大学



09 / 11 / 2015 - 10.00

Dialogo di civiltà tra Italia e Cina: da Matteo Ricci e
Xu Guangqi agli attuali progetti di collaborazione
scientifica

中意之间的文明交流和科学合作——

从利玛窦&徐光启到当前的科技交流项目
Fudan University, N.220 Handan Road, Shanghai
复旦大学，上海市邯郸路 220 号
In collaborazione con Università Fudan
合作单位：复旦大学

TEATRO | 戏剧

25 / 10 / 2015 – 19.00

Filumena Marturano di Eduardo De Filippo
爱德华多·德·菲利波剧目《费鲁美娜·马图拉努》
Ke Center, N. 613-B, Kaixuan Road, Shanghai
可当代艺术中心，长宁区凯旋路 613 号 B 座
Con la Compagnia *Le Maschere*
演出：意大利“面具”剧团